

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ ОД.01. РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ

1. Место и роль дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина ОД.01 «Русский язык и культура речи» (далее – дисциплина) находится в блоке общих дисциплин учебного плана. Приступая к изучению данной дисциплины, слушатели курса должны иметь общие знания по русскому языку и по культуре речи в объеме средней школы.

Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины «Русский язык и культура речи», являются необходимыми для изучения следующих дисциплин: «Устный последовательный перевод», «Письменный перевод с иностранного языка на русский», «Синхронный перевод».

Дисциплина изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения дисциплины слушатель должен овладеть знаниями, умениями и навыками в целях приобретения следующих компетенций:

Результаты освоения образовательной программы	Уровень освоения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОК-11: владеет навыками стилистически целесообразного использования языковых средств в письменном и устном общении, способен творчески применять речевые тактики и стратегии речевого общения при обеспечении задач профессиональной деятельности	продвинутый	Знать: - стилистические ресурсы русского языка и принципы их целесообразного варьирования; - стилистические нормы русского языка; - стратегии и тактики речевой коммуникации в профессиональной и бытовой сферах. Уметь: - использовать стилистические ресурсы русского языка в соответствии с целью коммуникации; - эффективно применять стратегии и тактики деловой и бытовой речи. Владеть: - приемами стилистического варьирования; - коммуникативными стратегиями и тактиками, необходимыми для решения профессиональных задач.
ОПК-1: понимает связь истории общества и истории языка, способен проводить коммуникативный анализ единиц языковой системы родного и изучаемых языков	углубленный	Знать: - основные этапы формирования русского литературного языка; - причины возникновения вариантов нормы; - правила коммуникативно целесообразного выбора языковых единиц разных уровней. Уметь: - проводить коммуникативный анализ единиц русского языка; - выбирать и использовать языковые единицы в соответствии с особенностями коммуникативной ситуации и целями общения. Владеть: навыками коммуникативно целесообразного использования языковых единиц разных уровней.
ОПК-8: владеет навыками стилистического анализа и смысловой интерпретации, стилистического	продвинутый	Знать: - языковые особенности текстов разных жанров; - методы смысловой интерпретации текстов; - способы субъективации текста. Уметь: - осуществлять лингвостилистический анализ текста;

сопоставления фактов иностранного и родного языков, способен распознавать стиль различных документов в интересах переводческой практики, выполнять стилистическую правку текста с точки зрения жанрово-речевых и стилиевых нормативных соответствий между языком оригинала и языком перевода		<ul style="list-style-type: none"> - выделять виды содержащейся в тексте информации, оценивать информационную значимость отдельных элементов текста; - выполнять стилистическую правку текста в соответствии с его жанровыми и языковыми особенностями, а также стилиевыми нормами русского языка. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками лингвостилистического анализа текста; - навыками стилистического варьирования языковых единиц в соответствии с характером текста.
ОПК-9: обладает навыками использования знаний особенностей фонетических процессов, протекающих в ходе речевого общения в различных сферах, а также в переводческой практике и в ходе проведения научных исследований	пороговый	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - орфоэпические нормы русского языка; - фонетические и просодические особенности устной официальной и неофициальной речи. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - различать произносительные стили; - замечать и исправлять нарушения орфоэпической нормы, избавляться от парафонетизмов. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - орфоэпическими нормами русского языка; - навыками варьирования темпа, тембра речи, эффективного использования пауз.
ОПК-17: владеет навыками моделирования возможных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов	углубленный	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности социокультурной и межкультурной коммуникации; - особенности менталитета коммуникантов; - культурно-исторические условия формирования национального менталитета; - языковые и речевые нормы русского языка. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять языковые контакты, адекватные социальному и профессиональному статусу адресанта и адресата; - учитывать особенности национального менталитета коммуникантов в речевой деятельности; - соблюдать языковые и речевые нормы письменной и устной речи русского языка. <p>Владеть: этикетными формулами общения в устной и письменной коммуникации.</p>
ОПК-3: умеет выделять лексико-грамматические и стилистические особенности различных текстов на русском и изучаемых иностранных языках	продвинутый	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексические, грамматические и стилистические нормы письменной речи. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять предпереводческий анализ письменного текста с целью определения переводческих трудностей лексико-семантического плана, грамматических конструкций, стилистических и фразеологических средств; - определять способы и приемы перевода соответствующих фрагментов письменного информационного и специального текста; - осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. <p>Владеть: навыками редактирования и саморедактирования.</p>
ПК-15: обладает	базовый	Знать:

навыками использования в практической деятельности основных способов формирования специальной терминологии русского и изучаемых иностранных языков		<ul style="list-style-type: none"> - типологию терминов; - нормативные требования к терминологии; - принципы формирования терминосистем. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - различать терминологическое и нетерминологическое использование слов и словосочетаний; - оценить правильность использования термина и исправить нарушения нормы; - пользоваться терминологическими словарями и справочной литературой. <p>Владеть: навыками распознавания и адекватного понимания терминов.</p>
ПК-13: умеет пользоваться научной, справочной, методической литературой на русском и иностранном языках	углубленный	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы современной информационной и библиографической культуры; - формы регистрации научных источников и составления библиографических списков. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - составлять списки использованной литературы; - оформлять ссылки и сноски в научных рефератах, курсовых и дипломных работах. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основами современной информационной и библиографической культуры при проведении лингвистических и переводоведческих исследований.

3. Структура и содержание учебной дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 136 часов.

Форма промежуточной аттестации – зачет, зачет с оценкой.

Раздел I. Язык и языки. Язык и культура.

Тема 1. Язык и языки. Язык и культура. Русский язык: историко-культурная справка, основные функции, современное состояние.

Язык как важнейшее средство общения. Основные функции языка: культурная, коммуникативная, социальная, информативная и др. Язык и языки (естественные и искусственные; национальные и вспомогательные, языки искусства). Связь языка с историей и культурой народа. Многообразие национальных языков мира. Развитие языков. Язык и цивилизация. Язык, мышление, сознание. Русская языковая картина мира. Межкультурная коммуникация и принцип толерантности. Русский язык как способ существования русского национального мышления и русской культуры. Основные этапы его становления и развития. Сферы бытования русского языка (ареалы языковой культуры).

Тема 2. Социально-функциональная стратификация языка и понятие литературного языка.

Язык и его социально-функциональные варианты (страты). Национальный язык и литературный язык. Нелитературные разновидности национального языка: территориальные диалекты, городское просторечие, жаргоны, арг, профессиональные варианты языка, сленг. Поддержка и защита языка. Языковая политика. Вопросы языкового воспитания и языкового образования.

Раздел II. Культура русской речи

Тема 3. Культура общения и культура речи.

Культура речи как важнейший фактор культуры общения и общей культуры человека. Язык и речь. Функции речи: фатическая, аппеллятивная, репрезентативная, экспрессивная, контактоустанавливающая, металингвистическая, поэтическая. Языковая личность. Первичная и вторичная языковая личность. Понятие речевой культуры. Национальные речевые культуры. Культура речи. Типы речевой культуры: элитарный, среднелитературный и разговорный в

сфере действия литературного языка; просторечный, народно-речевой, арготический за его пределами. Основные показатели уровня речевой культуры личности.

Современная теоретическая концепция культуры речи. Понятие культуры речи. Современное состояние культуры русской речи.

Нормативный, коммуникативный и этический компоненты культуры речи. «Языковой вкус» и «речевая мода».

Коммуникативная ситуация, коммуникативные постулаты, коммуникативная компетенция, понятие коммуникативных неудач, их типы и причины.

Нормы речевой этики и правила речевого этикета. Социально-историческая и национальная специфика речевого этикета, специфика этикетного речевого поведения в разных сферах общения. Межкультурные связи и возможность «культурного шока».

Тема 4. Объект стилистики. Основные разделы стилистики.

Основные понятия стилистики: стиль, синонимические способы выражения в широком смысле, вариативность, стилистическое значение, стилистическое средство, стилистический прием. Стилистическая норма. Стилистическая ошибка, стилистический недочет.

Направления стилистических исследований.

Функциональный стиль: общая характеристика – системность, потенциальность, традиционность, относительная замкнутость. Основные stileобразующие признаки. Стилизация.

Тема 5. Языковая норма, ее роль в становлении и функционировании литературного языка.

Проблема теоретической и культурологической интерпретации литературной нормы и проблема регулирования нормы. Понятие языковой нормы. Ее роль в становлении и функционировании литературного языка. Система – норма – узус. Основные виды языковой нормы. Основные признаки нормы, ее типы. Историческая изменчивость нормы. Понятие кодификации. Темпы изменения нормы. Основные типы нарушения нормы. Колебания нормы. Вариантность и вариативность нормы. Нормативно-кодификационные документы.

Раздел III. Нормы русской речи

Тема 6. Словари и справочники как источник культурно-речевой информации.

Словарь как отражение языковой картины мира. Лексикографическая компетенция языковой личности. Типы словарей и принципы работы с ними. Система стилевых и стилистических помет в словарях. Энциклопедические и лингвистические словари. Толковые словари русского языка. Аспектные словари. Словари иностранных слов. Словарь сочетаемости. Словари – справочники. Словари трудностей. Фразеологические словари.

Тема 7. Лексическая норма. Точность словоупотребления.

Слово и его значение. Поиск и выбор нужного слова. Синонимы. Антонимы. Паронимы. Омонимы. Эвфемизмы. Аспектные словари.

Лексические средства создания образности. Слово и образ. Метафора (когнитивная/стилистическая) в разных функциональных стилях и функциональных разновидностях литературного языка.

Типология лексических ошибок. Выбор слова без учета его значения. Нарушение лексической и семантической сочетаемости, контаминация; речевая недостаточность; речевая избыточность.

Троп как семантико-стилистический прием создания образности и выразительности речи. Основные виды тропов: метафора, метонимия, синекдоха, эпитет, олицетворение, гипербола, литота, оксюморон, эвфемизм и др. Тропы и функциональные разновидности языка. Различия тропов, предопределенные сферой их употребления. Немотивированное использование тропов. Словари образных средств. Словари языка писателя.

Тема 8. Лексические единицы по их стилевому распределению

Стилевое расслоение лексики. Стилистически маркированная и немаркированная лексика. Пейоративная лексика. Инвективная и обценная лексика как «зоны риска».

Заемствованная лексика. Мотивированные и немотивированные заимствования.

Пассивная лексика как часть культурно-языковой памяти: лексика ограниченного употребления; активная и пассивная лексика; агнонимы; церковнославянская и старославянская лексика.

Тема 9. Фразеологические единицы по их стилевому распределению

Русская фразеология и выразительность речи. Стилистическая окраска фразеологизмов. Функциональная характеристика фразеологизмов. Речевые ошибки, связанные с употреблением фразеологизмов. Приемы актуализации фразеологизмов.

Тема 10. Стилистика словообразовательных средств

Стилистически маркированные аффиксы, способы словообразования и словообразовательные типы. Стилистический потенциал комбинирования контрастных морфем (исконно русская + заимствованная, книжная + разговорная и т.п.). Неологизмы в письменной и устной разновидностях публицистического стиля. Словотворчество и его выразительные возможности. Окказионализмы в рекламе и публицистике.

Тема 11. Нормативно-стилистический потенциал морфологических единиц.

Нормативно-функциональная характеристика имени существительного: колебания в роде; род несклоняемых слов; род названий лиц женского пола по профессии и должности; склонение имен и фамилий, склонение сложносопоставных существительных; склонение топонимов; варианты падежных окончаний ед. и мн.ч.

Нормативно-функциональная характеристика имени прилагательного: особенности образования и употребления полных и кратких форм качественных прилагательных; особенности образования и употребления степеней сравнения имен прилагательных; синонимическое и псевдосинонимическое использование прилагательных и косвенных падежей существительного; особенности речевого использования вариантных форм прилагательного.

Нормативно-функциональная характеристика местоимения: стилистические ресурсы личных местоимений; особенности употребления определительных, притяжательных и неопределенных местоимений; синонимия местоимений отдельных разрядов; ошибки в употреблении местоимений, пути их устранения.

Нормативно-функциональная характеристика имени числительного: сочетания с существительными; употребление собирательных числительных, склонение числительных, числительное в составе сложных слов.

Нормативно-функциональная характеристика глагола и его форм: употребление личных форм глагола, недостаточные и избыточные глаголы; формы прошедшего времени; формы повелительного наклонения; варианты видовых форм; образование повелительного наклонения; управление глагола; возвратные и невозвратные глаголы; образование и употребление причастий и деепричастий; правила употребления причастных и деепричастных оборотов.

Тема 12. Нормативно-стилистический потенциал синтаксических единиц.

Беспредложное и предложное управление: выбор предлога, выбор падежной формы, предложно-падежные формы при одном управляющем слове; нанизывание одинаковых форм.

Координация подлежащего и сказуемого, координация грамматическая и семантическая. Трудные случаи координации подлежащего и сказуемого: сказуемое при подлежащем, выраженном количественно-именным сочетанием; при подлежащем, имеющем при себе приложение; при подлежащем – местоимении вопросительном, относительном, неопределенном, отрицательном; при подлежащем – несклоняемом существительном, сложносокращенном слове, нерасчленимой группе слов.

Порядок слов в предложении: грамматический и смысловой.

Согласование определений и приложений: согласование определения с существительным; два определения при одном существительном; одно определение при двух существительных – однородных членах; согласование приложений.

Параллельные синтаксические конструкции: причастные обороты; деепричастные обороты; конструкции с отглагольными существительными.

Нанизывание падежей: различные формы при одном управляющем слове; управление при однородных членах предложения; союзы и предлоги при однородных членах предложения.

Правила построения сложных предложений: перегруженность сложных предложений придаточными, разнотипность частей, смещение конструкции, неправильное употребление союзов, союзных слов и соотносительных слов, нарушение порядка следования предикативных частей.

Фигура речи как прием обеспечения выразительности и действенности речи. Классификация фигур: синтаксический повтор (анафора, эпифора, композиционный стык, кольцо, хиазм), параллелизм, антитеза, градация, период, эллипсис, умолчание, риторический вопрос, риторическое восклицание, риторическое обращение, многосоюзие, бессоюзие, именительный темы, парцелляция, сегментация. Целесообразность и сфера использования фигур речи.

Тема 13. Книжный и разговорный синтаксис

Различительные признаки книжного и разговорного синтаксиса. Формы проявления влияния разговорного синтаксиса на книжный. Синтаксические особенности устной публичной речи. Особенности синтаксиса в рекламе.

Раздел IV. Функционально-стилевая дифференциация литературного языка. Жанровые модели

Тема 14. Сферы общения и функциональные разновидности литературного языка.

Сферы общения и язык. Типы речевых ситуаций и функциональные разновидности современного русского литературного языка. Принципиальные различия устной и письменной речи (формы речи), диалогического и монологического видов речи. Технология продуцирования письменной речи.

Функциональные стили современного русского языка: официально-деловой, научный, публицистический; сфера функционирования, подстили, жанровое разнообразие.

Книжная и разговорная речь. Разговорная речь в системе функциональных разновидностей русского литературного языка. Условия функционирования разговорной речи, роль внеязыковых факторов. Нормы разговорной речи. Коммуникативные роли говорящего и слушающего. Эффективность общения. Коммуникативные неудачи и их причины. Речевой этикет. Принцип паритетности. Критерии разграничения разговорной речи и просторечия.

Вопрос о месте художественной литературы в теории стилей. Художественная литература как высшая форма существования языка. Идиостиль писателя. Стилизованные тексты.

Тема 15. Авторизация речи

Объективированное и субъективированное повествование. Способы изложения в текстах разной функциональной принадлежности. Чужая речь и ее виды. Линейное строение речи (монолог, диалог, полилог) и нелинейное строение (текстовая полифония). Словесные и композиционные приемы субъективации. Интертекстуальность. Понятие прецедентного имени и высказывания. Реминисценция и аллюзия. Использование прецедентных форм в публицистическом стиле и в рекламе. Пародия.

Тема 16. Стилистика текста

Стиль текста и его формальное воплощение. Методики лингвостилистического анализа текста. Лингвостилистический анализ художественного текста в работах В.В. Виноградова, Ю.М. Лотмана, М.Л. Гаспарова.

Тема 17. Текстовая норма. Типы текстов.

Речь, дискурс, текст; типы текстов; структура текста; целостность и связность текста, его коммуникативные свойства; содержание текста (предметный, концептуальный, оценочный планы); способы связи между частями текста; типичные ошибки в построении текстов разных жанров и способы их устранения. Текстовая организация устного и письменного общения. Текст и подтекст; пресуппозиция и импликация; аллюзии. Текст и гипертекст.

Журналистский текст. «Зоны риска» журналистского текста.

Язык рекламы.

Государственный стандарт оформления документов. Речевой этикет в документе.

Тема 18. Фоностилика. Стилистика просодических средств

Ударение. Произношение. Благозвучие. Стили произношения. Понятие эвфонии. Инструментовка речи: звуковые повторы и звукоизобразительность. Фоностилистические приемы в рекламе и в публицистике.

Просодические единицы и их функции в звучащей речи. Тембр и темп речи. Паузирование, виды пауз. Фразовое, логическое ударение. Интонирование звучащей речи. Нарушение правил интонирования как выразительный прием. Ритмомелодический рисунок текста. Ритмическая и интонационная организация рекламного текста. Просодика радиоречи.